

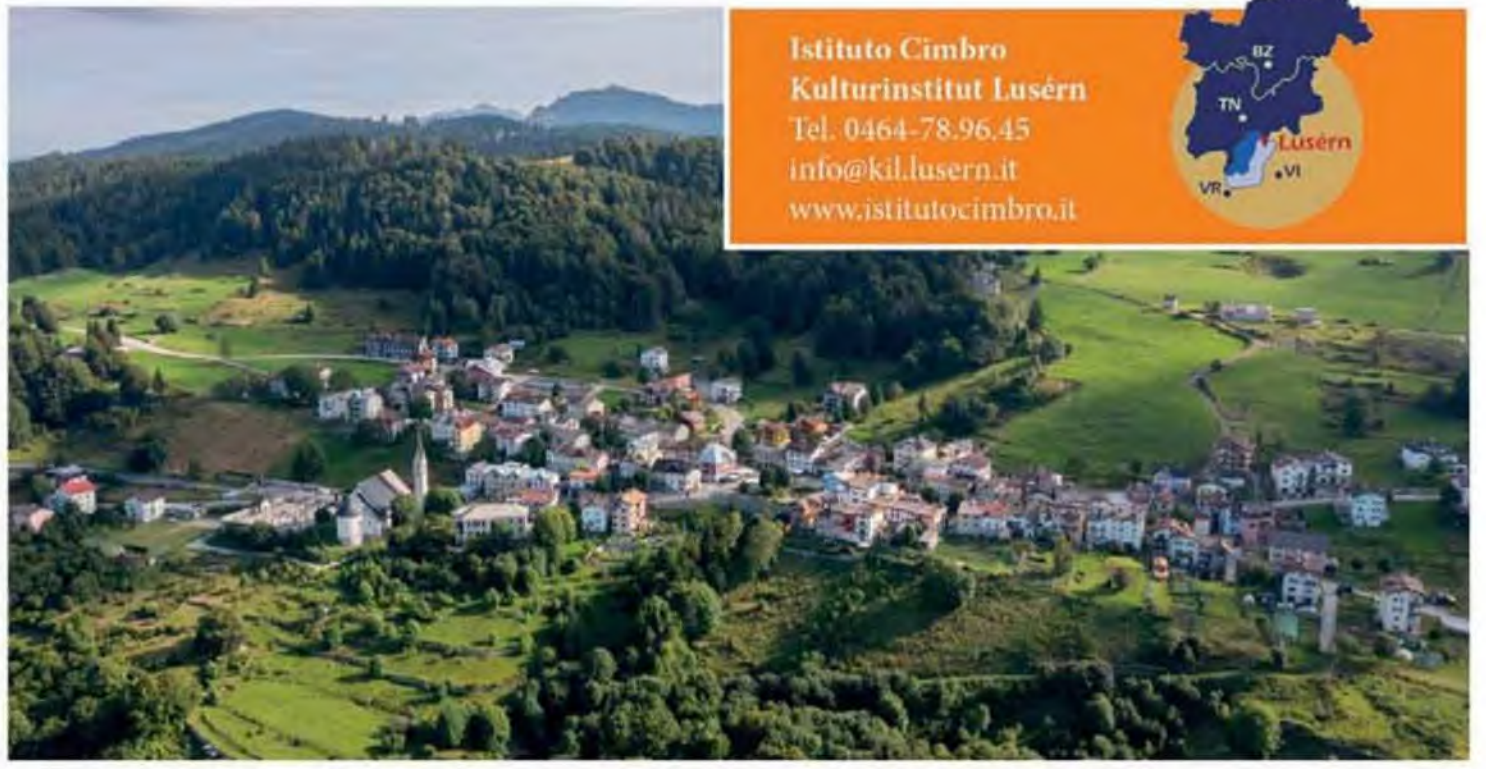
'Z iz lángez

È primavera! La neve si scioglie, gli alberi fioriscono e le giornate si allungano sempre di più. Il paese inizia a riempirsi e i turisti che fino a poco fa venivano a Luserna per sciare, passeggiano per i nostri boschi. Anche per gli abitanti del paese che lavorano o studiano fuori, l'inizio della primavera e l'allungarsi delle giornate è motivo di gioia.

Vor zboa bochan, atz 21 von martzo, izta gerift dar bintar un izta ágiheft dar lángez. Dar snea heft á zo zorgiana, atti elbar hevanda á zo kreschra löapar un roasan un di tang khemmen hërta lengar. Atti beng soinda mearar laüt un di turistn boda fin est soin gánt pihñ skin, hevan á zo giana a spasso inn pa balt. Asó vor di lusérnar boda arbatn odar studjárn vort von lánt o, heftz á zo soina mindar sber, umbrómm balsa austian datz mörgas iz nemear asó khalt un balsa khemmen

bidrúmm atz Lusérn abas izta no a migele liacht un iz nèt lai tunkhl azpe pan bintar. Laise laise in lánt soinda hërta mearar turistn boda bölln seng un khennen Lusérn un di lusérnar boda lem bait vort hevan o bidar á zo khemma atz Lusérn. Un asó paitante in barm summer, sperárbar alle azta disar lángez sai nèt kartza khalt un pitt schümma béttar.

An gruaz,
Samuel Pedrazza



Istituto Cimbro
Kulturinstitut Lusérn
Tel. 0464-78.96.45
info@kil.lusern.it
www.istitutocimbro.it



Open Day Piano Giovani di Zona

Sabato 16 marzo vecchi e nuovi progettisti del Piano Giovani di Zona degli Altipiani Cimbri si sono incontrati presso il Centro Congressi di Lavarone e anche noi, come Gruppo Giovani di Luserna, abbiamo dato il nostro contributo, raccontando le nostre esperienze e scambiandoci consigli preziosi l'uno con l'altro.

Vor zboa bochan, atz 16 von lents, azpe Gruppo Djungen vo Lusérn, habar genump toal attn tréff boda iz khent gemacht auz atz Lavróu, in Centro Congressi. Bar soinda nèt gest lai biar, ma di Djungen boda haür richtn her di Europeada 2024, di Pompiarn vo Lusérn, di Consulta von Djungen vo Lavróu un a par maistre von schualn o.

Pitt disan tréff hattmase gebóllt vennen alle pittnándar zo reda von prodjékhte, hergerichtet in di lestn djar.

Alle hám geredet vo bia 'z izzen khent in sint di idea von prodjékhte un bia sa hám getánt ázorichtase.

Biar, azpe djungen vo Lusérn, hám spiegárt bia bar hám getánt herzorichta in Atnen. 'Z iz nèt gest hërta allz dèstar: bar hámaz gemocht vennen ettlane vert un tolnaz di arbat.

Daz earst djar bobar hám organizárt in Atnen, 'z djar 2022, iz gest allz sberar: bar soin gest gántz bintsche, djung un ena esperienza. Sa vert di sachandar soin gest pezzar.

Bar hám gehatt auzgozet meararne laüt, boda hám gebóllt nemmen toal, un hám sa gebizt bazpar hebatn gemocht tüan. Bar böllnaz nèt sa khön kartza vil, ma haltetaz boróatet: haür o habar in sint zo macha in Atnen!

A.N.N.



'Z izta gebortet dar naüge Dianst vor di Mindarhaitn vodar Provìntz vo Tria

Tramite delibera di Giunta provinciale n.292, è stato soppresso il Servizio Minoranze linguistiche e accorpato all'interno del Servizio Relazioni esterne della PAT che dal 1° aprile, si chiamerà Servizio Minoranze Linguistiche e Relazioni esterne. Una sorta di "rivoluzione" per quanto riguarda l'ufficio provinciale dedito alla tutela delle minoranze linguistiche ladina, mochena e cimbra che avrà un più ampio respiro e un più ampio raggio d'azione.

Dar naüge Dianst vor di Mindarhaitn un Relatzióngen esterne vodar Provìntz vo Tria boda bart khemmen geredjart vodar diridjént Elisabetta Sovilla, bart gian ná in sèll boda schauget drau di Sèkste Komisióng von Provìntziálatr asó afti mindarhaitn un aft alle di prodjékhte von kulturinstitutn, kamòündar un feróine un bart arbatn afti sachandar boda hám zo tüana pittn Euregio Tirol-SüdTirol-Trentino, pinn GECT (dar operatif-orgl von Euregio),

pinn EUSALP (da groaz redjióng von Alm boda geat vodar Fräntscha fin auz in Österraich) pittar Oiròpische Unióng un afti groazan manifestatzióngen von Trentino o. A dianst gemacht vo 18 laüt. Soi setz bart hërta stian ka Tria, in Danteplatz nummar 15 inn in palatz vodar Autònome Provìntz vo Tria. A Dianst boda iz gántz bichte vor di zungmindarhaitn umbrómm dar schauget drau afti prodjékhte azpe di teledjornél, di saitn affon Adige, di

auzlegom von musei, di prodjékhte vodar komunikatzióng, von kürs un von schualn o. Asó biar o, alz lusérnaren un lusérnar mochan khön an groazan Vorgèllz Gott dar diridjént Giuliana Cristoforetti un alln in arbataren von alt Dianst vor di Mindarhaitn boda in alle dise djardar, hám gehólt alln in institutzióngen un feróinen zoa z'arbata vor ünsar kultúr un zung.

Dar Nachtvogl

Di seal von Petz von Printzep

L'Avez del Prinzep, il gigante buono che non potevi non abbracciare; quanti scatti... fino a quella notte tra il 12 e il 13 novembre 2017 quando una tempesta lo ha spezzato. Era l'abete bianco più alto d'Europa, vissuto a Malga Laghetto, sull'Alpe Cimbria. Da allora tante le iniziative che fin da subito hanno voluto dare un senso alla sua scomparsa. Ora anche il MUSE di Trento gli ha voluto dedicare una mostra: "ANIMA - dentro il suono delle Alpi" questo il nome dell'esposizione; la mostra sarà visitabile dal 23 marzo al 7 luglio.

Vil vo üs soin gánt z'sega in Petz von Printzep baldar iz no gest geradeàu un iz auvargespitzart vo alln in ändarn tännen un vaüchtn. In di nacht von 12 atz 13 von bintmánat von djar 2017 a starchar bint hatten abegeslakk prèchante soin kránkh stámm; vo sèmm vort vil laüt hámén gètt zo tüana zoa azzar nèt khemm vorgèzzt.

A groaza fladl vo soin stámm iz in natürmuseo vo Rovràit un ándre soin khent geschenkht att mearare institutzióngen. Vo ándre est soinda khent auzgozet 5.000 fledela boda soin khent gemercht un vorkhóaft zoa auzziaga gèlt boda khint genützt zo schütza di ändarn altn groazan vaüchtn un tännen vodar hoachebene.

Est di seal vo disar tänn lebet in MUSE vo Tria o; da izze natúr, stórdja, kultúr, musik boda auzkhint von strumèntn gemacht pitt soin altez holtz; a holtz boda hatt mearar baz zboahundartunvüchtzekh djar. Z'sega di auzlegom hattma zait fin atz sibane von höbiat.

R.P.

